VNIVERSITAT ꝺ VALÈNCIA

COURSE DATA

Data Subject

Code	35733
Name	Arabic language 1
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2020 - 2021

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation: German	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1000 - Degree in English Studies	48 - Modern language C (C1)	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	47 - Modern language C (C1)	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	17 - Modern language C (C1)	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	55 - Modern language C (C1)	Optional

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	8 - Modern language C (C1)	Optional
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (English)	6 - Language D: Arabic	Optional
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	6 - Language D: Arabic	Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation: German	6 - Language D: Arabic	Optional
1013 - Degree in Classical Philology	17 - Idioma moderno FB (C1)	Optional

Coordination

Name	**Department**
CONSTAN NAVA, ANTONIO	140 - Catalan

SUMMARY

Aborda el estudio científico y los conocimientos instrumentales de la lengua árabe moderna, con una introducción a las unidades básicas del sistema lingüísticas y comunicativas. Ofrece una panorámica de la lengua árabe en su funcionamiento, variantes socioculturales y evolución histórica, enmarcándola dentro de la familia de lenguas a la que pertenece y analizando sus relaciones con otras lenguas (influencias recibidas y ejercidas). En este sentido se relaciona con la historia o gramática histórica de la lengua española y catalana, con las materias referidas a lexicografía (española, catalana, italiana, francesa, inglesa, latina, griega). También es un complemento de materias de lingüística general que se refieran al funcionamiento de las lenguas o a las que contemplen distintas familias lingüísticas. Los objetivos básicos de la asignatura son:

 - Leer textos árabes vocalizados.

- Escribir correctamente en alfabeto árabe.

- Utilizar las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino.

- Conocer los fundamentos básicos de la morfosintaxis árabe.

- Conocer nociones de historia de la lengua árabe y de su familia lingüística.

- Conocer los usos onomásticos de los países arabo-islámicos y la influencia de la lengua árabe en el léxico y la toponimia peninsulares.

- Adquirir elementos de vocabulario de alta frecuencia y los rudimentos de árabe hablado que permitan tener diálogos sencillos con personas árabes cultas.

Más información: guía docente en castellano.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

No hay que tener conocimientos previos

COMPETENCES (RD 1393/2007) // LEARNING OUTCOMES (RD 822/2021)

1000 - Degree in English Studies

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.

- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1001 - Degree in Catalan Studies

- Work as a team in the environment of language studies and develop interpersonal relations.

- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.

1002 - Degree in Classical Philology

- Knowledge and basic competences in a foreign language.

1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature

- Conocimiento y competencias básicas en una segunda lengua.

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.

- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (English)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation: German

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

LEARNING OUTCOMES (RD 1393/2007) // NO CONTENT (RD 822/2021)

English version is not available

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Short description

The Arabic Language I Course covers content corresponding to the basic level of the standard Arabic language included in the CEFR level A1.

2. Block I

Introduction to the Arabic language
- The Arabic language in its history
- The Arabic language and its influences

3. Block II

Linguistic content
The aliphatic. The auxiliary signs. The demonstrative pronoums of closeness. The interrogatives (I). The singular personal pronouns. Nisba (nationality). The prepositions. The vocative. Article. The solar and lunar letters. The cardinal numbers from 0 to 10.

Thematic content
Classroom. Social relations.

Functional contents
Greet and say goodbye. To get someone's attention. Address someone. Ask for and give basic information about personal data: name, nationality, dedication and telephone. Identify and describe objects. Affirm and deny. Interact in the classroom: request repetition, say that something is not understood, ask for a word and how it is written.

Sociolinguistic and cultural content
More usual forms of social relationship and treatment. Gestures and formulas to greet. Basic behaviors

regarding greeting. Celebrities. Countries.

Strategic content
Recognition and production of sounds and graphic signs.

4. Block III

Linguistic content
Indetermination and determination by article. The nominal sentence (I). The noun-adjective agreement. The nisba (adjective of relationship). The gender. The interrogatives (II). The conjugation of the imperfective. Numerals from 11 to 100.

Thematic content
Presentations. Relationships.

Functional contents
Greet and say goodbye. Give and request information about the name and surname, nationality, age, origin, profession (I), domicile and marital status. Introduce yourself and introduce someone. Congratulate someone on an event. Address a stranger. Apologize. Give the thanks. Describe objects, people and places in a simple way. Organize information in a very basic way.

Sociolinguistic and cultural content
Anthroponymy: modern and classic. Formality treatment. Arabian countries.

Strategic content
Basic strategies for planning, carrying out and correcting oral and written comprehension and expression. Recognition and production of sounds and graphic signs. Infer into the models with the necessary structures. Activate personal discovery and retention mechanisms. Evaluation, self-evaluation and improvement.

5. Block IV

Linguistic content
Subject personal pronouns. The plural: healthy and fracto. The nominal sentence (II). The concordances of gender and number with irrational beings. The connectors.

Thematic content
Professions and hobbies.

Functional contents
Present and introduce yourself: studies, profession (II), the workplace and hobbies. Express possession. Organize information in a very basic way.

Sociolinguistic and cultural content
Dialect phonetic features. The International Day of the Arabic Language.

Strategic content
Basic strategies for planning, carrying out and correcting oral and written comprehension and expression. Recognition and production of sounds and graphic signs. Infer into the models with the necessary structures. Activate personal discovery and retention mechanisms. Evaluation, self-evaluation and improvement.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Study and independent work	20,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparing lectures	18,00	0
Preparation of practical classes and problem	16,00	0
Resolution of case studies	16,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

The temporary planning of teaching is established as follows (with possible variations required to the development of the classes):

- From September 14 to October 4 (Block I)From October 5 to November 1 (Block II)From November 2 to November 25 (Block III)From November 26 to December 23 (Block IV)

Theoretical-practical classes in person

The teacher will give the students the pertinent theoretical, methodological and bibliographic guidelines, while promoting:
- Active learning
- Participatory learning

The theoretical-practical classes will be combined with the publication of materials in the Virtual Classroom, registered presentations, videoconference tutoring and other teaching methods provided among those suggested by the UV for the development of the teaching-learning process.

VNIVERSITAT Ö ID VALÈNCIA

EVALUATION

Following the framework contemplated in the MECR, the 5 communication skills will be assessed: a. written understanding; b. written production; c. oral comprehension; d. oral production; and, e. gramatic and vocabulary. For each of the skills:

(A) There will be a sufficient number of evaluable activities for each of the skills throughout the teaching of the subject so that each student can obtain their grade by continuous evaluation (eg, resolution of exercises and problems, presentations synchronous or asynchronous, delivery of compulsory and optional tasks, written tests, participation, portfolios, etc.).

(B) The evaluable tasks mentioned in point (A) will have to be carried out within the academic period of the subject stipulated in the UV calendar.

(C) The activities referred to in (A) will correspond to 100% of the final grade for the course and the teachers in charge of this will decide the contribution of each to the final grade at the beginning of the semester*.

- Class participation (from 10 to 25%)
- Completion and delivery of homework and class work (from 25 to 90%)
- Carrying out brief written work and / or written tests (from 25 to 90%)

(D) In the case of including a work or portfolio as part of the evaluation, the delivery of this by the students should not exceed the limit of the last face-to-face class in that subject.

(E) What is described in the previous points refers to the evaluation of the subject in the first call established by the UV. For subsequent calls, a student may be qualified based solely on these two modalities:

1. taking a final exam **, or
2. by delivering all the evaluable activities that have been requested during the school period (the student must retake the non-approved evaluable activities and will be able to keep the approved grades). The formative evaluation is not contemplated in the extraordinary evaluation period: all the evaluable activities will be presented in a single installment on the established date and will only be subject to final evaluation.

The modality of qualification of calls after the first will be decided during the course between these two referrals and will be communicated in advance to the students.

(F) The performance of the activities is considered essential to achieve the objectives of the subject. The deadlines for delivery of the activities (whether they are at the moment, because they are required in class, or with a fixed deadline) will be strictly respected. Activities not carried out will count as 0 and those delivered after the deadline will count with a maximum grade of 5. To establish the average, the minimum mark required in each of the communication skills is 4/10. If this minimum grade is not reached in any of the competitions, the overall grade for the course will be less than 5/10 points, failed.

(G) The overall grade for the course will be the average of the marks obtained during the course according to the weights set (C). To establish the average, only those evaluable activities that have been passed with a minimum number of 4 out of 10 points will be taken into account. That activity that does not reach the mark of 4, will count as 0 when establishing the average.

(H) Fraudulent performance in a test or activity will result in a grade of 0 in it.

(I) To pass the course as a whole, it is necessary to achieve at least grade 5/10 in each of the skills, written and oral.

* Following the current dynamics of teaching innovation in which students must participate not only in the teaching-learning process but also in what affects them (such as evaluation), the exact percentages will be agreed at the beginning of the semester with the students within the established percentage margins and will be published in the Virtual Classroom, to record these.

** The exam will consist of a written (comprehension and production) and oral (comprehension and production) test, with a series of short questions that will deal with the most basic and important of all the subjects of the program. It will be necessary to demonstrate that these basic points have been understood, acquired and assimilated and that the writing system of the Arabic language is mastered.

The general qualification system will follow the regulations of the University of Valencia approved by the Consell de Govern on May 30, 2017. ACGUV 108/2017.

REFERENCES

Basic

- -Aguilar, Victoria; Manzano, Miguel Ángel; Zanón, Jesús (2010). Alatul! Iniciación a la lengua árabe. Barcelona: Herder.
  -Aguilar, Victoria; Manzano, Miguel Ángel; Zanón, Jesús (1998). Hayya natakallam al-arabiyya. Cuaderno para leer y escribir árabe. DMDM /ICE Universidad de Murcia.
  -Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). As-saqiya A1 : lengua árabe. Almería: Albujayra
  -Aguilar Cobos, David et al. (2007). An-nafura A1: lengua árabe. Almería: Albujayra.
  -Aguilar Cobos, David (2008). An-nafura A1: libro de ejercicios. Almería: Albujayra.
  -Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta`allum al-`Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one. Washington: Georgetown University Press.
  -García, Cristina; Ramos, Fernando; Zanón, Jesús (2019). Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MECR. UAM Ediciones.
  -Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujayra.

VNIVERSITAT Ö ID VALÈNCIA

Additional

- -Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
  -Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
  -Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
  -Bosco Timoneda, Elías (2009). Al-ayn, curso de árabe prebásico. Almería: Albujayra.
  -Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
  -Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
  -Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
  -Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujayra
  -Nasr, Raja T. (1979). Learn to Read Arabic. Beirut, Libraire du Liban.
  -Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.
  -Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
  -Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
  -Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.
  -VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-ula. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

-

   Otros recursos didácticos

   http://mumkin.es/
   https://sites.google.com/site/arabevivo/
   http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/
   https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php
   https://langue-arabe.fr/
   https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

HYBRID LEARNING MODE (BLENDED)

VNIVERSITAT Ð̊ DVALÈNCIA

1. Contents

The following contents initially included in the teaching guide are reduced by selecting the essential concepts to acquire the skills:

- Block I
- Introduction to the Arabic language
- - The Arabic language in its history
- - The Arabic language and its influences

2. Volume of work and temporary planning of teaching

Reduction of the weight of some activities and substitution by others, maintaining the volume of Work that marks the original teaching guide.

3. Teaching methodology

Theoretical-practical classes + asynchronous practices

The teacher will give the students the pertinent theoretical, methodological and bibliographic guidelines, while promoting:

- Active learning

- Participatory learning

The theoretical-practical classes will be combined with the asynchronous classes through the publication of materials in the Virtual Classroom, registered presentations, videoconference tutoring and other teaching methods provided among those suggested by the UV for the development of the hybrid teaching-learning process.

4. Evaluation

The evaluation contained in the original teaching guide is maintained, with the exception that the activities that can be evaluated will be established at the time and those activities necessarily carried out in class will be replaced by others of identical characteristics but executable in a non-classroom setting.

5. Bibliography

The recommended bibliography is maintained because it is accessible.

DISTANCE (ONLINE) LEARNING

1. Contents

The following contents initially included in the teaching guide are reduced by selecting the essential concepts to acquire the skills:

- Block I
- Introduction to the Arabic language
- - The Arabic language in its history
- - The Arabic language and its influences
- Block II
- Sociolinguistic and cultural content
- Celebrities.
- Block III
- Sociolinguistic and cultural content
- Anthroponymy: modern and classic.
- Block IV
- Sociolinguistic and cultural content
- Dialect phonetic features.

2. Volume of work and temporary planning of teaching

Schedules are not maintained, giving students freedom to carry out scheduled activities according to their own schedule.

3. Teaching methodology

1. Theoretical / practical class by BBC asynchronous videoconference

2. Theoretical / practical class + publication of materials in the AV

3. Theoretical / practical class with live presentations

4. Theoretical / practical class + AV activities

5. Theoretical / practical class + video conference tutorials

6. Others

4. Evaluation

VNIVERSITATÖ ĐVALÈNCIA

The evaluation contained in the original teaching guide is maintained, with the exception that the evaluable activities will be established at the time and those activities necessarily carried out in class will be replaced by others of identical characteristics but executable in a non-presential environment.

5. Bibliography

The recommended bibliography is maintained because it is accessible.